

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 23 (1961)
Heft: 15

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LE TRACTEUR

et la machine agricole

Périodique de l'Ass. suisse de Propriétaires de Tracteurs
Périodique suisse du machinisme agricole motorisé
Rédaction: R. Piller, Brougg

Table des matières

Rendement plus élevé des cultures de plein champ grâce à l'arrosage	629
Indemnités à demander pour l'usage de machines agricoles	639
Leurs trucs	645
Le Courrier de l'IMA	651

Liste des annonces

Aebi & Co. S.A., Berthoud	621
Allamand S.A., Ballens	622
Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A.	couv. 3
Baltensperger Ed., Brütten	couv. 1
Birchmeier & Cie. S.A., Künsten	650
Blaser W. & Co., Hasle-Rüegsau	646
Continental, Zurich	628

ESA, Berthoud, Zurich, Lausanne	624/638
Fabrique de Machines S.A., Hoch- dorf	649
Griesser E., Andelfingen	649
Henriod Paul S.à.r.l., Echallens	624
Hürlimann Hans, Wil	623
Krautli Auto Parts S.A., Zurich	636
Matra, Zollikofen	638
Merk Hans, Dietikon	couv. 4
Mutuelle Vaudoise	645
Plumettaz S.A., Bex	647
Service Company AG., Dübendorf	625
Shell (Switzerland), Zurich	637
Wyss H.-R., Vernand	couv. 2
Würgler Hans F., Zurich	626
Nous cherchons un collaborateur capable	624

Le numéro 2/62 paraîtra le 16 février 1962



Dernier jour pour les ordres d'insertion: 23 jan. 1962

Annonces Hofmann, Obersteinmaur/ZH, tél. (051) 94 11 69

«LE TRACTEUR et la machine agricole»

Administration: Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25,
(«Schöneegg»), Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (056) 4 20 22. Compte postal VIII 32608 (Zurich).

Règle des annonces: Annonces Hofmann, Steinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 11 69.

Prix de l'abonnement: frs. 9.50 par an Gratuit pour les membres de l'Association Parait 15 fois par an
Imprimerie et expédition: Schill & Cie., Lucerne. Droit de reproduction réservé

Évitez les déceptions!
Seul le véritable pneu Farmer porte
les noms «Farmer» et «Continental».



Ça ne tire pas sur terrain mou?

Épargnez-vous donc ces ennuis! Équipez tout simplement
vos véhicules agricoles avec les pneus Continental Farmer.



Pour votre tracteur: le véritable

CONTINENTAL AS-FARMER

De puissants crampons s'appuient fermement sur le sol,
atténuant les malencontreux glissements.

A noter:

Les Continental AS-Farmer allient une imposante puissance
de traction avec une robustesse et une durée nettement
supérieures.

Pour vos chars et remorques:



CONTINENTAL AW-FARMER

Spécialement en version «surprofil», ces pneus marquent
à peine le sol. Ils vous assurent donc un excellent roulage.

Notez bien:

A la fois solides et très roulants, les pneus Continental
AW-Farmer rendent vos chars et remorques plus efficaces.

Exigez expressément

les **véritables** pneus Farmer AS et AW.

Bon à savoir:

il n'existe qu'un **seul véritable** pneu Farmer, celui de



Continental